

被盯上的龙马的宝贝，与怪盗基德的对决!! 期待已久的长春版70卷现已上市!!
本汉化作品仅供试看之用，请大家支持正版!! 勿用于任何商业用途!!!

名探偵

★ 系列第2话 ★

民工汉化组

翻译: Bison Tiny 万万

嵌字: Tiny Helen 受君

修图: 受君 翔 Bison

图源: 坂井妹妹

校对: 温円

DETECTIVE
CONAN

是我赢了哦...
赢了哦!!

FILE779 小阿部

青山剛昌



我比起你……

工藤啊，
这是因为……

为什么
你会知道啊？



你……

你说不是
自杀……



呆子！！

要更像
名侦探
啊！！



你更厉害
就你更厉害
好了……

你……



所以说让我听听你
为什么那么说啦！
这句
之前呢……



你更厉害就
你更厉害好了，
把你的推理
说出来听听吧！
嗯？
你说啥？
声音太小了
我实在
听不清啊……

虽然平次胜券在握自信满满……

那是啊~！
要是没有比你
更厉害的我
来说明的话……

你小子可是
完全不会
明白的啊！！

这死家伙
真是超让人
不爽啊……

那案件
发生时候的
状况你还
记得吧？

状况？

卡迈尔搜查官
在这间餐馆上厕所
的时候……

突然，
听到从隔着两间的
厕所隔间传来
男人的声音……

似乎意思是要自杀……
急忙过去查看情况的时候，
发现那男人食用了
含有氰化物的糖果而
死在那里了是吧？

那「似乎
意思是要自杀」
的话是？

我想想……
「就算是儿时
再好的伙伴也不应该
接受那样的请求啊……」

毒杀
阿部先生的
是自己啊……

所以只能自己
来承担责任……
似乎是这样？

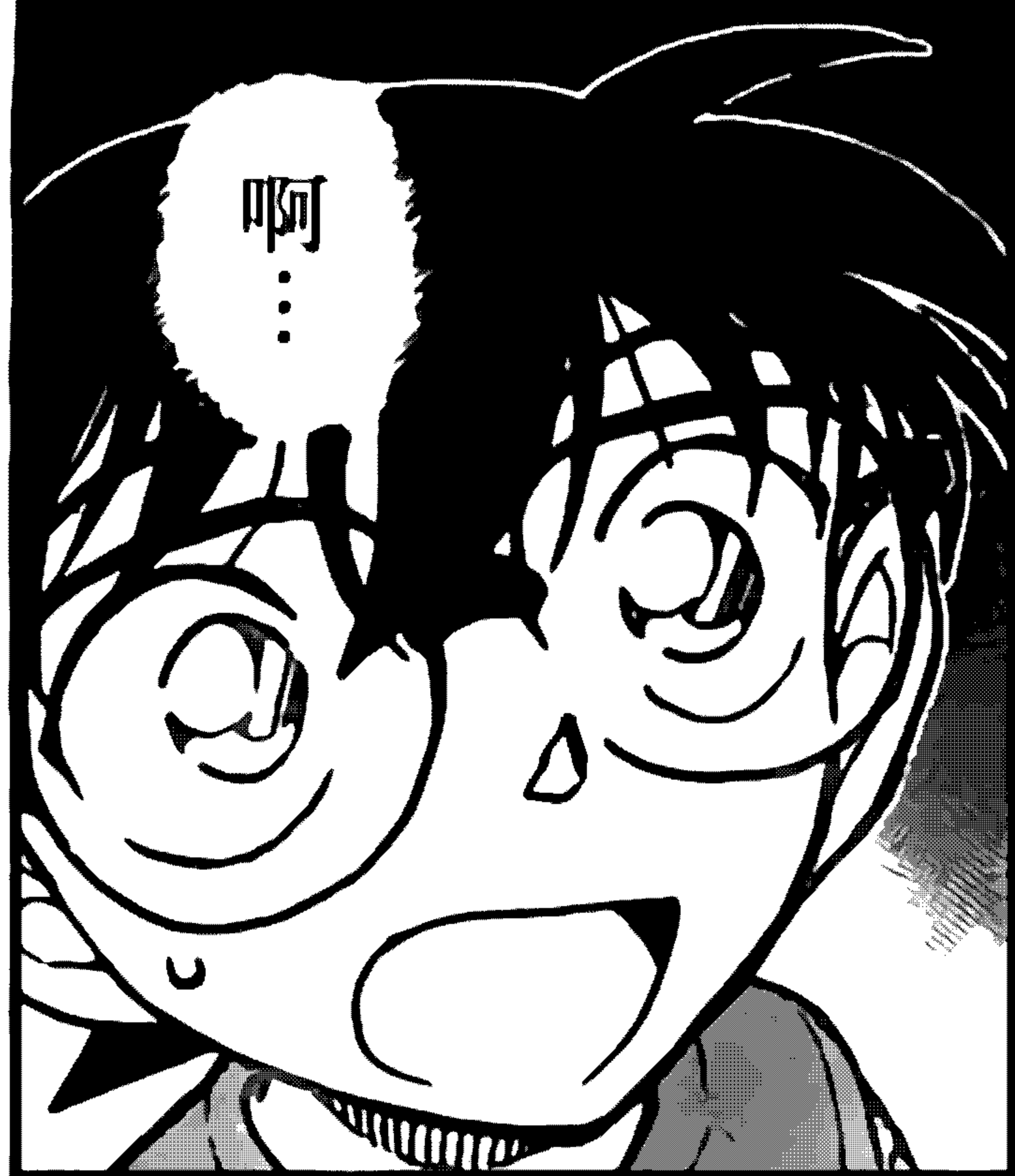
不是「阿部先生」
是「小阿部」哟！
可别搞错啦！

不管
哪个都
无所谓吧？
快点告诉我啊！

你有听说
那个男的是用
关西腔在
讲话的吧？

啊，
是啊……

刚才的那些话
用关西腔来讲的话
就会变成这样……



啊……



就算你说什么
儿时伙伴，
那种请求
我也没法听！

给小阿部
下毒杀掉的可是
自己！

那样的话自己……
可必须要负责任才行！！



对对就是
那个腔调！

跟
我听到的
一字不差！



对吧？
就像我说的那样，
死者是自白了
自己所犯下的
毒杀案以后……

觉得自己应该
负责才自杀的，
肯定是这样对吧？

啊，
不……

刚才的
大概……



日语的
「自己」应该
是「me」的
意思吧？

怎么会变成
「You」呢？



在关西话里，
那种语境下「自己」
可是「你」
的意思哦……

诶？

为什么？





在厕所
被害的那个
男人也是
吃了有毒的
糖果对吧……

……原来如此，
是把「小甜甜」
错听成
「小阿部」了啊……

※日语中「小甜甜」的发音与「小阿部」相似



「小甜甜」和
「小阿部」吗……

确……
确实发音
很相似呢……

但是……

为什么要
把糖果叫成
小甜甜啊？



小甜甜……

指的是
糖果啊！！



……但是那样的话，
就是说让死者吃下
有毒糖果的那个
凶手也来过
厕所吧？

对啊……
既然这位
FBI的大叔
没有听到犯人的
声音，
也就是说……



都说了，日语
可是有着各种
烦人的地方的呢！

小甜甜是
关西话特有吧……



但是犯人没想到的
是，在那间厕所里
居然不巧有FBI的
搜查官在，
并且迅速将客人们
控制在店内……
也就是说……



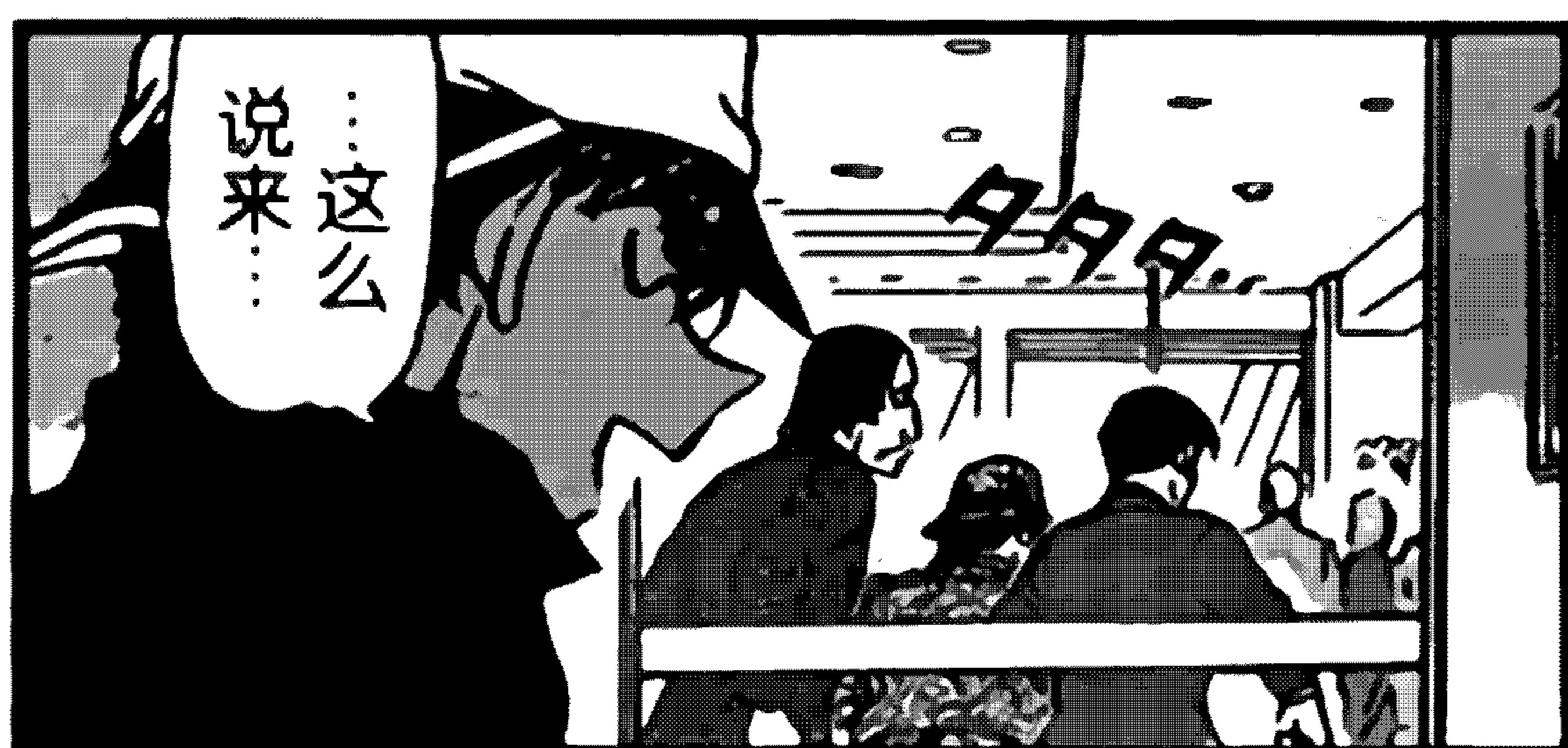
在电话里花言
巧语把死者引诱
到厕所去，之后就
只要将其杀害
就好了……
根本没必要说话……
手机只要丢到厕所的
水里就能消除数据了吧……

很有可能犯人约了那个
劝自己自首的死者在这间
家庭餐厅见面，但是并没有
坐在同一张桌子，而是
打电话叫死者到厕所去，
然后就在那里将其
毒杀了吧……



凶手
现在……

仍然在
这间店内啊……



……这么
说来……



好！把嫌疑人锁定在
三、四十岁的男性之中，
一个一个地仔细询问！

与死者是
儿时玩伴的话，
差不多就是这个
年龄的男性吧！

明白！



到现在
为止……

应该
算我领先
这家伙
一步了
对吧！

这
家伙……

和你比赛的
不是工藤同学么？



这样啊……

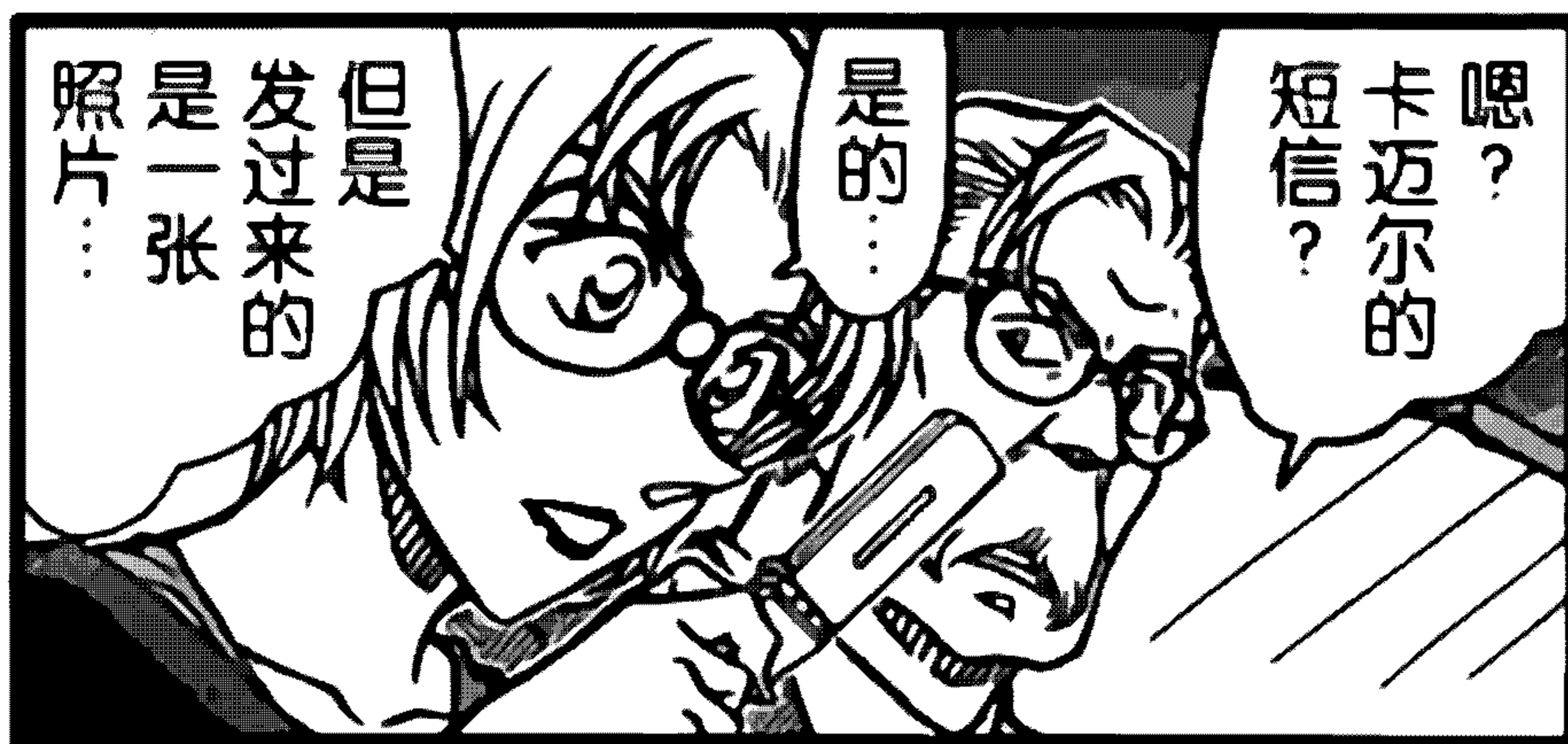
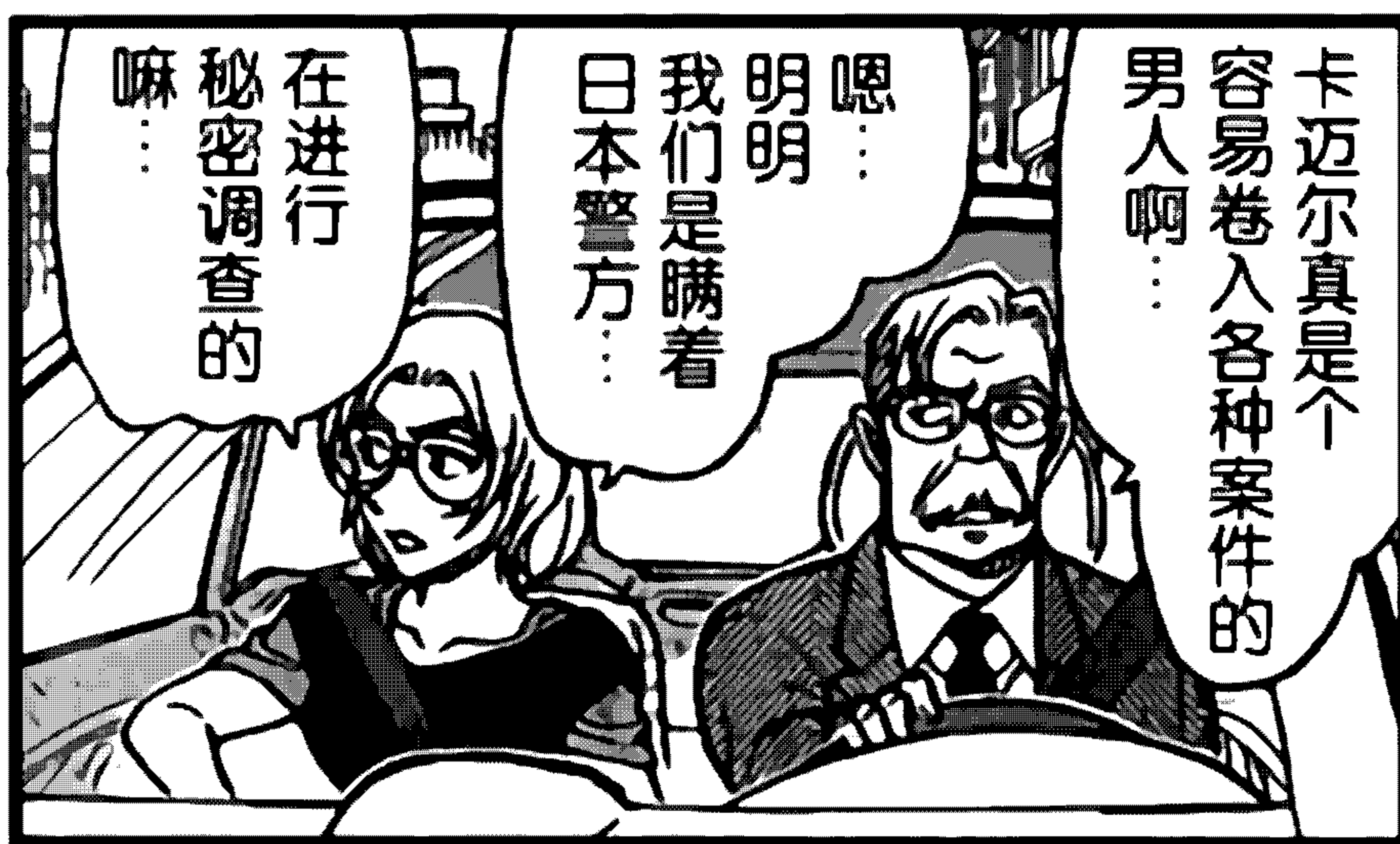
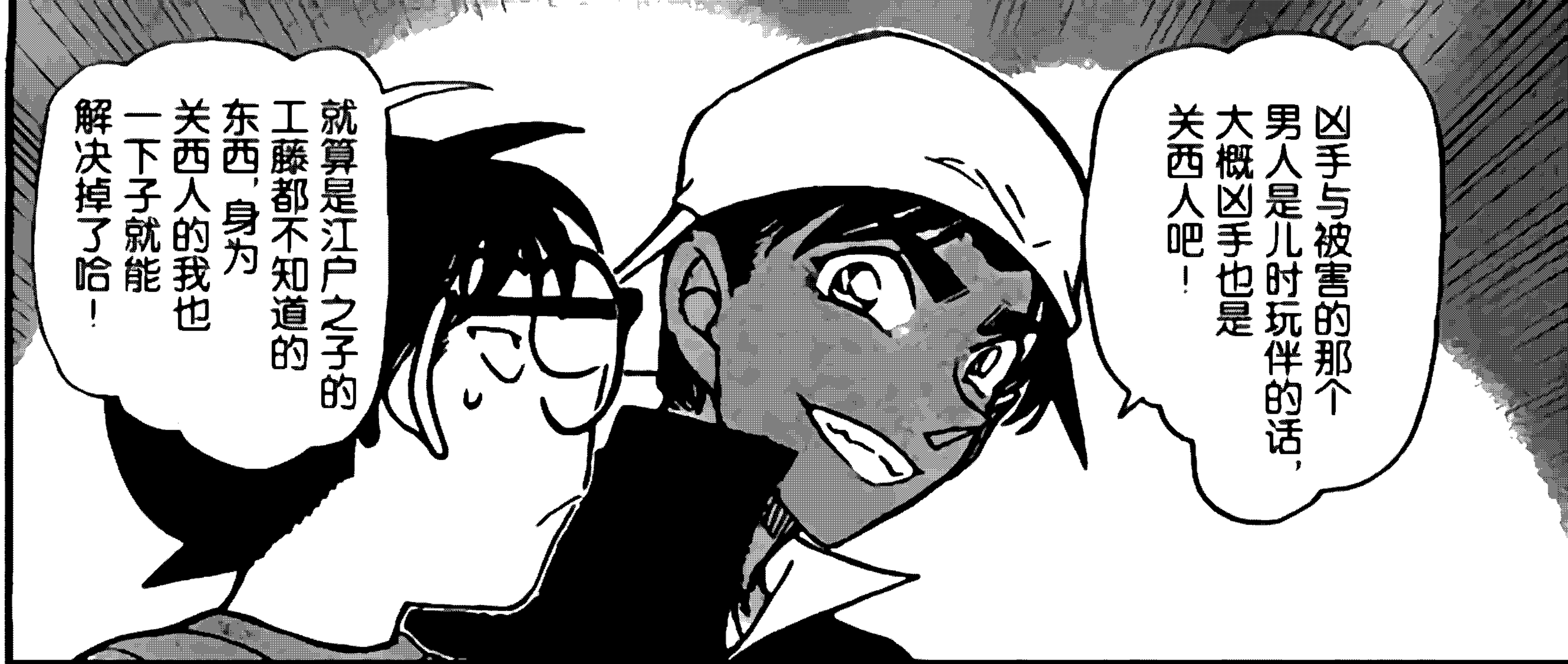
嘛，
不好意思了，
这个案件……

就由我
解决了……



反！反正
就是这家伙
身后的
工藤的
意思啦！

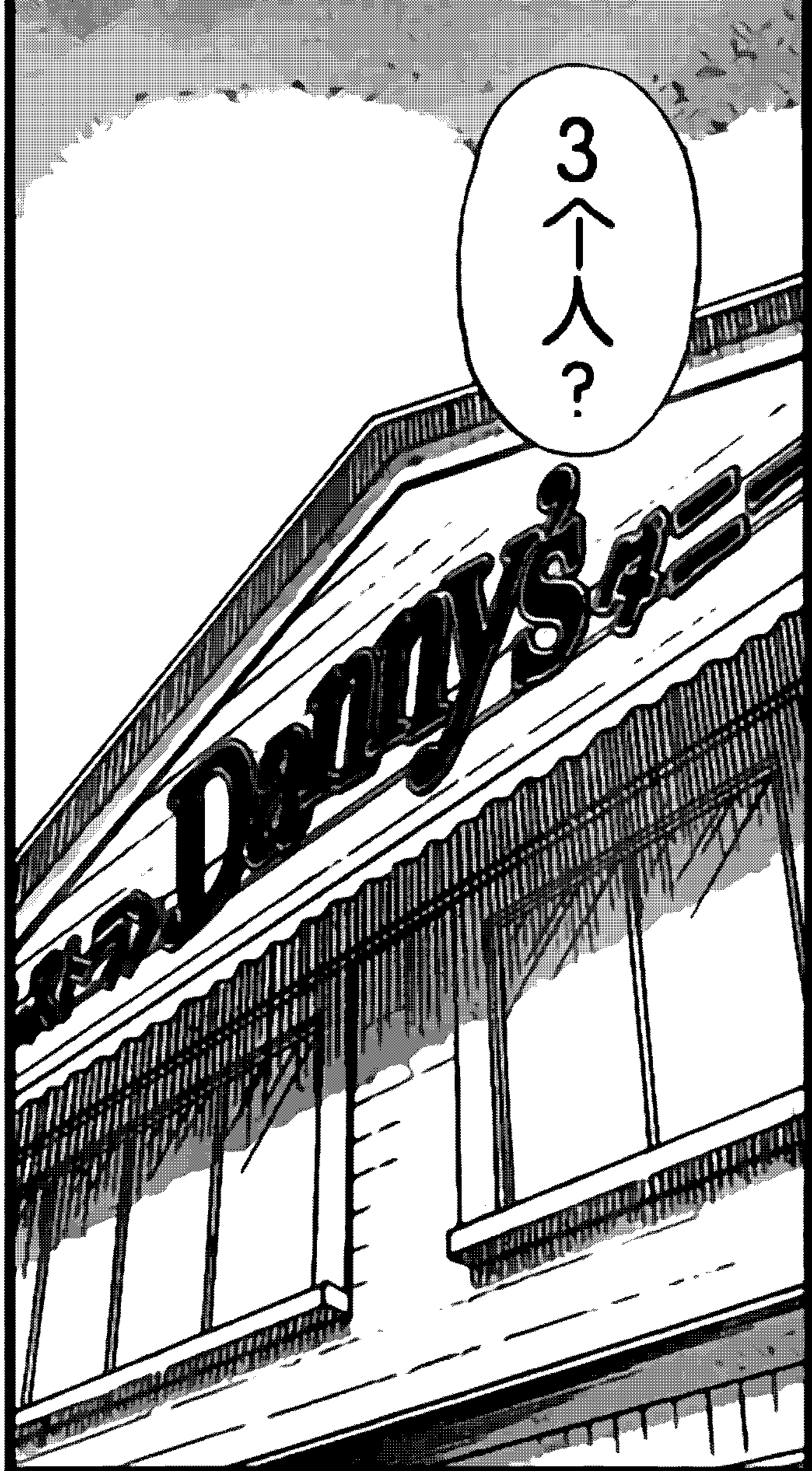
这臭小子……
总是一副
很拽的样子
说着电话里
从工藤那边
听到的推理，
让人觉得他很像
工藤啦……





嫌疑人锁定到
3个人了？

嗯，是的……
符合条件的男性
客人一共有7名……



3个人？



其中4人都有同伴，
卡迈尔先生从洗手间
出来喊「有人死了」时，
这4个人

有的
正在点菜，
有的正在收拾
自己小孩
弄翻的食物……

有的因为什么事情在和
服务员纠缠不休……



没有不在场证明的，
就只有独自来店里，
在吸烟区用餐的……

那3个人
而已啊……



凶手可能是关西人
不是么？

这样的话
让身为关西人
的我来问话，
比较容易听出
疑点吧……

也……
是啊……



那么
就让我来
询问他们吧！

说什么
傻话呢！？

怎么能
让你一个
高中生……



是土生
土长的
东京人……

真的么？
那你老家
在哪里啊？



我：我叫
须贝络利……

住在
米花町的
公寓……

须贝络利 (39)
顾客



嘛，
别在意，
问什么答什么
就好……

这个年轻
人是！

怎……
怎么了啊！
警官先生！



没想到
这么辣啊……

因为刚吃的
这份咖喱……



我说你……
从刚刚开始
就汗出得
很厉害
吧……

不是在
隐瞒什么
吧？

呃……
没有啊……



刚刚
点的……

明明
都有个人
被杀了……

居然
还在点菜……



哈？
案件发生的时候
是1小时以前
了吧？

早就应该
吃完了才对吧！

刚……刚刚
才吃完的啊！
因为一直都没办法
从这里出去，
所以肚子有点饿了……

我叫
甘粕亨……
朋友都叫我
阿甘……

目前
住在杯户町的
公寓里……

甘粕 亨 (36)
顾客

土生土长的
东京人……

这样满意了么？
这位大阪的小兄弟……

你看起来
好像也出了
很多汗嘛……

是不是
害怕了啊？

没……没有
害怕啊……

你……
你别
瞎说啊……

诶？

其实只是因为
刚刚吃的
这碗拉面
实在是辣啊！

喂
你这家伙

这么说来
你的口音……

啊？
哪里
很奇怪吗？

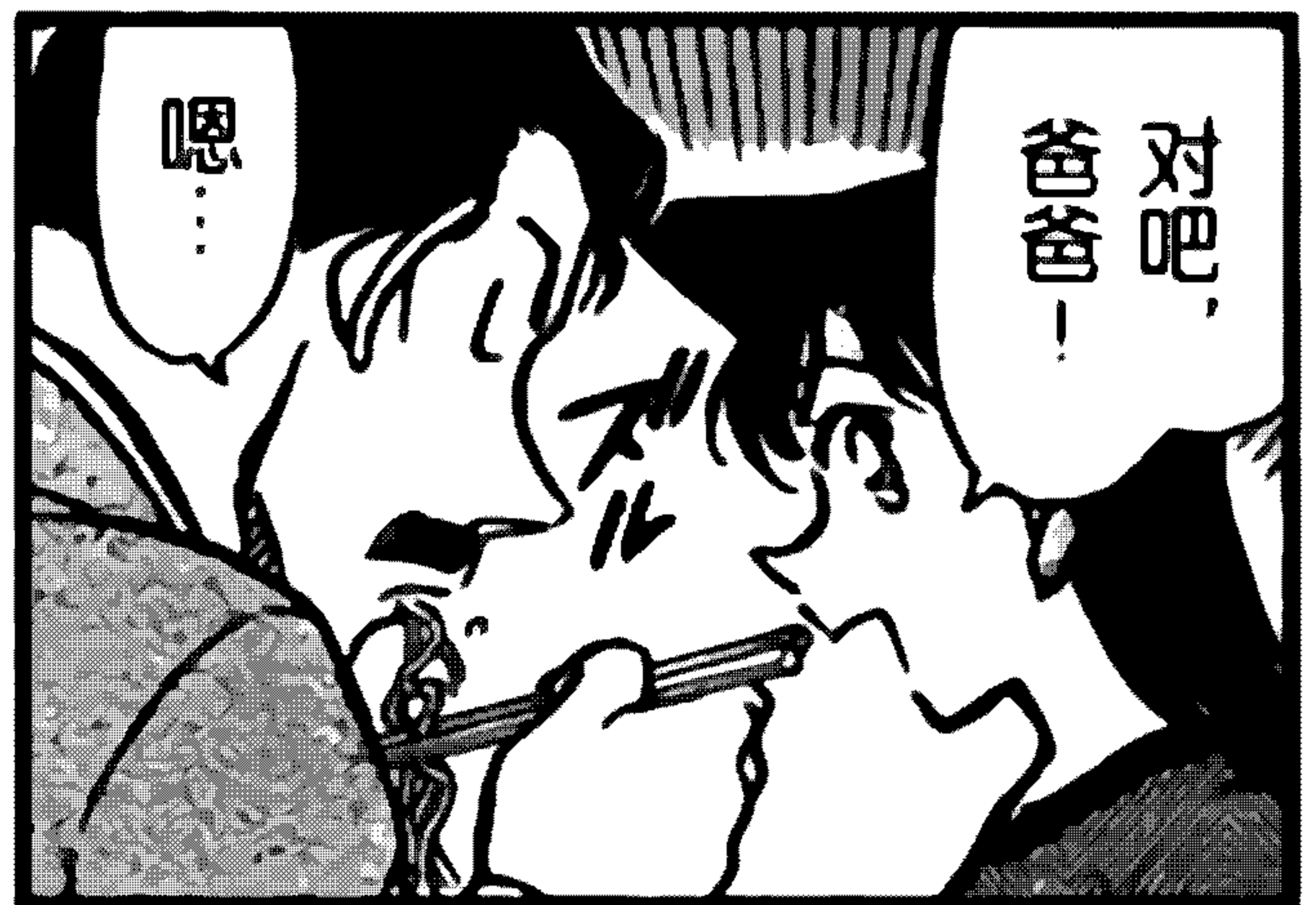
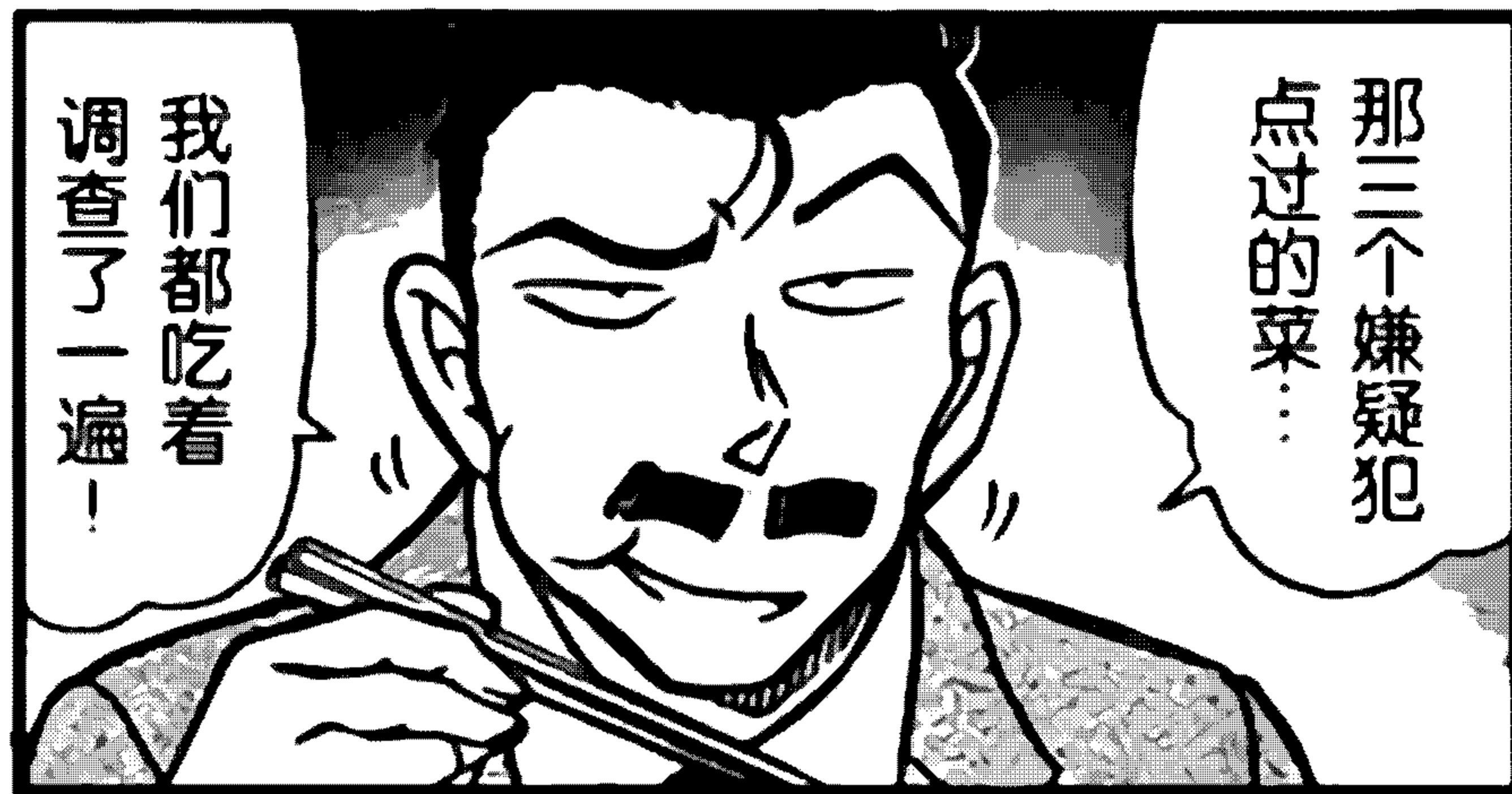
就是普通的
东京话啊！！

哪都
不奇怪，
不过……

不耐烦
了么？
呆子……







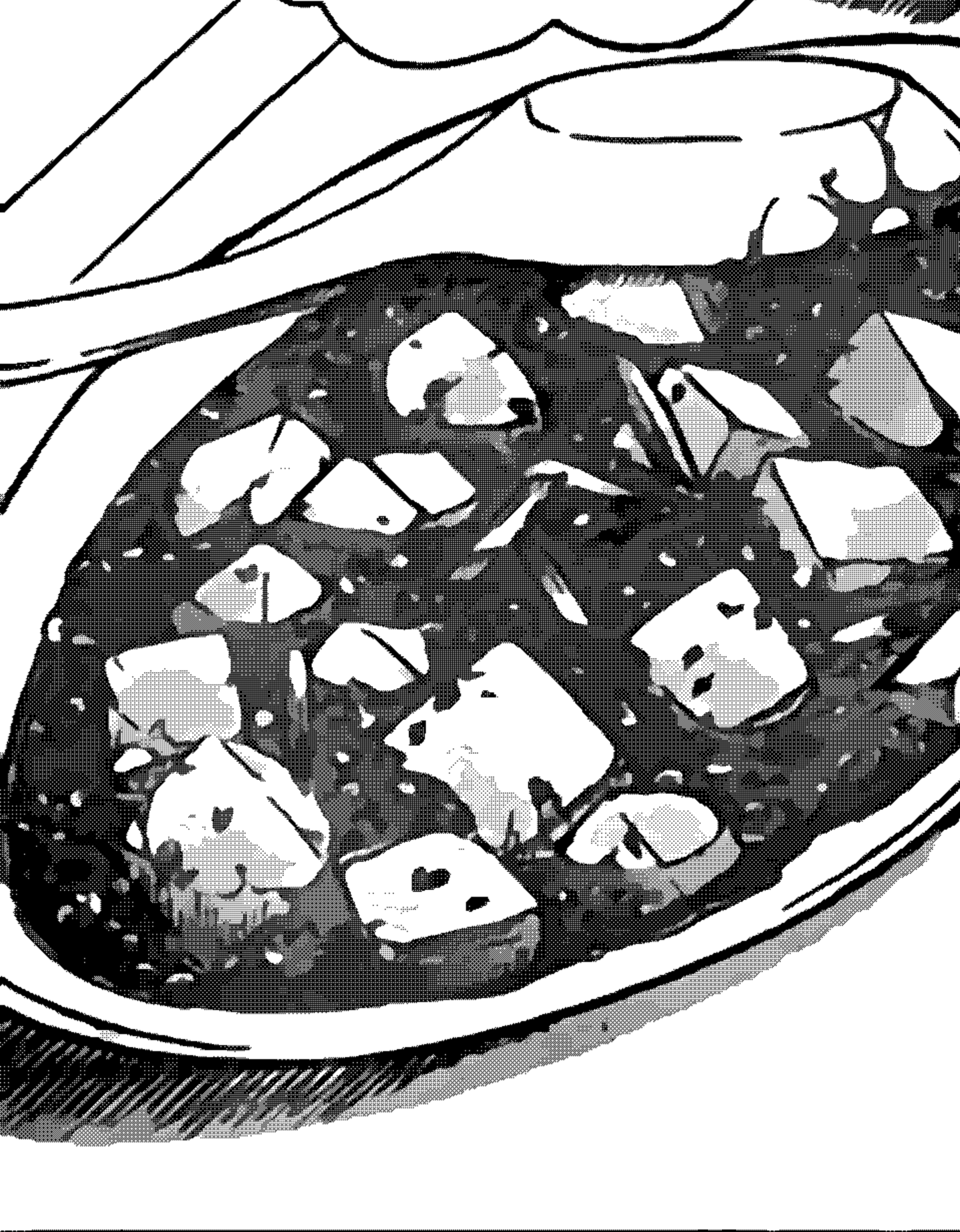
我在吃的
咖喱饭：



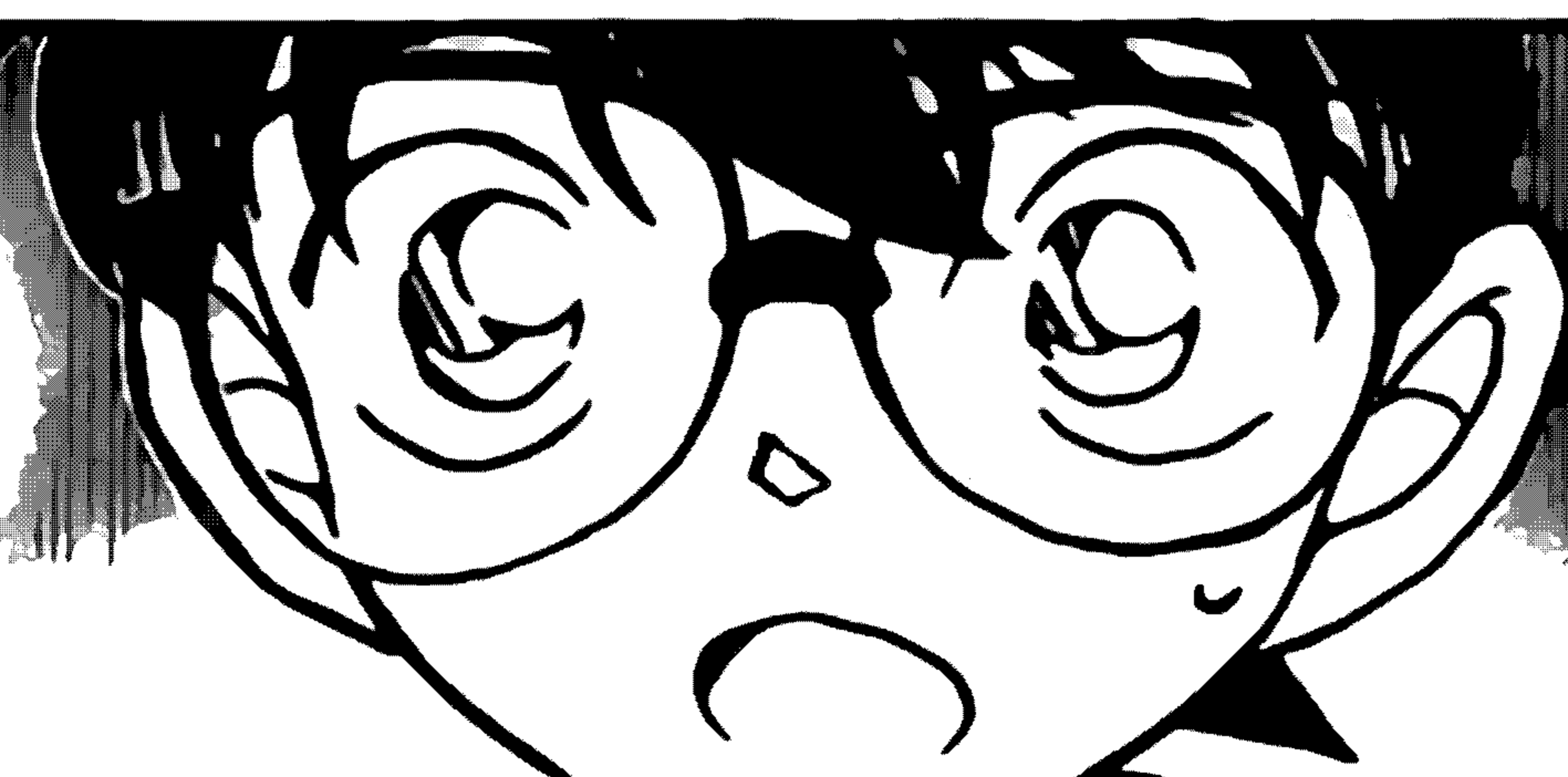
小五郎叔叔
吃的
盐味拉面：



还有小兰
吃的
麻婆豆腐
这三种！



诶？



真·真的就是
这三种菜吗！？

？

啊，
是啊：



嘛，准确地说，
点了咖喱饭和
盐味拉面的两个家伙
之前也都点了
咖啡和蛋糕
来吃：

点了
麻婆豆腐的
家伙的
餐后甜食要了
水果拼盘，
但是急忙又给
取消了：





■东西名侦探对决，终了！下期，解决篇！！